

DOLORES CORBELLA

Doctora en Filología, desde 1997 es Catedrática de Filología Románica de la Universidad de La Laguna. Ha sido profesora invitada de la Universidad Complutense de Madrid, La Coruña, Murcia, Granada, Rovira i Virgili, etc. Directora del Departamento de Filología Francesa y Románica de la ULL, fue también Vicesecretaria General de esta Universidad, Directora del Instituto de Estudios Canarios y miembro del Consejo asesor de Ciencia, Tecnología e Innovación del Gobierno de Canarias. Coordina el grupo de investigación LexHis (“Lexicografía, Lexicología e Historiografía”) y ha dirigido también el grupo “Derroteros Atlánticos” de la ULL. Fue miembro fundador del Centro de Estudios Medievales y Renacentistas (CEMyR), hoy convertido en Instituto de Investigación. Forma parte de la Junta directiva de la Asociación Española de Lexicografía y pertenece al consejo editorial o científico de varias revistas de su especialidad. En 2008 fue galardonada con el Premio de Investigación Canarias-América; en 2011, junto con Cristóbal Corrales, le fue concedido el Premio de Investigación Filológica de la Real Academia Española, y en 2013 recibió el nombramiento de miembro de honor del Instituto de Estudios Canarios. Como investigadora, avalan su trayectoria sus publicaciones en editoriales como Cátedra, Arco/Libros, Vervuert-Iberoamericana, CNRS éditions, Edicions Bellaterra, Cilengua, el Centro de Estudios de História do Atlântico, el Aula de Cultura del Cabildo de Tenerife o la Casa de Colón de Las Palmas de Gran Canaria.

Su línea principal de trabajo ha sido el análisis del léxico dialectal formando, junto a Cristóbal Corrales, la llamada “escuela de lexicografía de La Laguna”. La primera publicación importante en esta línea de investigación fue la edición del *Tesoro lexicográfico del español de Canarias* (1992; 1996²). A partir de ahí, ha sido coautora de diversos diccionarios que han profundizado en el conocimiento del habla del archipiélago canario, tanto en su dimensión sincrónica (*Diccionario diferencial*, de 1996; *Diccionario ejemplificado de canarismos*, de 2009), como diacrónica (el *Diccionario histórico del español de Canarias*, de 2001; 2013², publicado en abierto en la página web de la Fundación Rafael Lapesa desde diciembre de 2014). Destaca asimismo la edición del *Diccionario de Historia Natural* del ilustrado José de Viera y Clavijo (2014). Todas estas obras han recibido numerosas reseñas y se han convertido en referencia no solo del vocabulario de la variedad canaria sino en modelo de estudio para otras modalidades del español. Profunda conocedora del español americano, es coautora del *Tesoro léxico canario-americano* (2010) y del *Léxico azucarero atlántico* (2014). Son numerosos sus artículos sobre marcación diatópica, origen y documentación del vocabulario dialectal, así como sobre la presencia de préstamos en la historia del español (especialmente de galicismos y portuguesismos). Ha dirigido, como investigadora principal, los siguientes proyectos competitivos: “Tesoro léxico canario-americano” (2005-2007), “La Crónica de Zurara: una muestra de etnografía comparada (Canarias y África)” (2006-2008), “La marcación diatópica canaria en las fuentes lexicográficas” (2007-2009), “La ruta azucarera atlántica: documentación e historia” (2011-2013) y “Portuguesismos atlánticos (ss. XVI-XVII)” (2014-2016).

Junto a esta línea de investigación, ha sido coeditora y traductora de varias compilaciones de viajes (*Viajeros franceses a las Islas Canarias*, 2001) y, especialmente,

de algunas obras relacionadas con la expansión atlántica bajomedieval. Destacan las ediciones: *Le Canarien. Manuscritos, transcripción y traducción* (2003), *Le Canarien: retratos de dos mundos. Textos* (2006; 2007²), *Le Canarien: retrato de dos mundos. Contextos* (2006; 2015²), *Le libre nomme Le Canarien. Textes français de la conquête des Canaries au XV^e siècle* (2008), *La Crónica de Guinea. Un modelo de etnografía comparada* (2012) y *Las navegaciones de Alvise Ca da Mosto* (en prensa). Algunas de estas traducciones y ediciones constituyen las primeras versiones de estos textos en español.

Por último, ha sido coeditora de varios libros colectivos, como *La ruta azucarera atlántica: Historia y documentación* (2012), *La investigación dialectológica en la actualidad* (2009), *Historiografía lingüística en el ámbito hispánico* (2007), *Nuevas aportaciones a la historiografía lingüística* (2004), *Cien años de investigación semántica: de Michel Bréal a la actualidad* (2000), *Estudios de dialectología dedicados a Manuel Alvar con motivo del XL aniversario de la publicación de El español hablado en Tenerife* (1999), *El español de Canarias hoy: análisis y perspectivas* (1996). Como homenaje a su maestro y amigo Cristóbal Corrales coordinó y editó, en 2012, el libro *Lexicografía Hispánica del siglo XXI*.